

# STUDENTS DISCOVER THE PAST- ΟΙ ΜΑΘΗΤΕΣ ΑΝΑΚΑΛΥΠΤΟΥΝ ΤΟ ΠΑΡΕΛΘΟΝ

*As part of our Erasmus+ project we want the students of both countries to discover the past and to compare their findings with each other. Since the German Sophie-Scholl-Gymnasium was founded in the year 1969 we decided to choose this „moment in time“ for this little historical research project.*

*Ως μέρος του Προγράμματος Erasmus+ επιθυμούμε οι μαθητές των δύο χωρών να ανακαλύψουν το παρελθόν και να συγκρίνουν τα αποτελέσματα μεταξύ τους. Με αφορμή το έτος ίδρυσης του γερμανικού γυμνασίου “Sophie Scholl” ,1969, αποφασίσαμε αυτή η χρονολογία να είναι συμβολικά “η στιγμή του χρόνου” που θα εξερευνήσουμε στη μικρή μας ιστορική έρευνα.*

*Students involved are asked to interview family members or friends about their memories as eye witnesses of the late 60s. The main idea is to gather informations that will help them to re-imagine the life in the past in order to get a better understanding of our present times.*

*Οι μαθητές που θα συμμετέχουν στην έρευνα καλούνται να ρωτήσουν τα μέλη της οικογένειας ή φίλους για τις αναμνήσεις τους ως αυτόπτες μάρτυρες στα τέλη της δεκαετίας του 60. Η κεντρική ιδέα είναι να συγκεντρώσουν πληροφορίες που να τους βοηθήσουν να αναπαράγουν στη φαντασία τους τη ζωή στο παρελθόν, ώστε να κατανοήσουν καλύτερα το παρόν.*

*The following set of questions can be a starting point for the interviews with the eye witnesses.*

*Οι ακόλουθες ερωτήσεις μπορεί να αποτελέσουν αφορμή για τη συνέντευξη των μαρτύρων.*

*During the interviews students are asked to take notes, so they can compare their findings in the class and with their partner students.*

*Κατά την διάρκεια των συνεντεύξεων παρακολουούνται οι μαθητές να κρατούν σημειώσεις, ώστε να μπορούν να συγκρίνουν τα αποτελέσματά τους στην τάξη αλλά και με τους μαθητές της άλλης χώρας.*

*It would be great if the interview partners could share copies of pictures or photos for an exhibition of the results (no originals!).*

*Θα ήταν εξαιρετικό αν οι συνεντευξιαζόμενοι θα μπορούσαν να μοιραστούν αντίτυπα φωτογραφιών για μια έκθεση των αποτελεσμάτων (όχι πρωτότυπα!)*

## **1. Being young in the late 60s - Νέος/α στα τέλη της δεκαετίας του 60.**

How old were you at 1969? Πόσο χρονών ήσουν το 1969;

What did you do in your spare/free time outside school? Τι έκανες στον ελεύθερο χρόνο σου εκτός σχολείου;

What did you like doing most in your free time? Τι σου άρεσε να κάνεις πιο πολύ

Have there been special laws or regulations that influenced young people's lives? Υπήρχαν ειδικοί νόμοι οι κανονισμοί που επιρρέαζαν την ζωή των νέων ανθρώπων;

How important were politics and/or political questions for you, for young people in those years? Which political or social topics/questions - if so - were important for you, your friends, your family? Πόσο σημαντική ήταν η πολιτική ή πολιτικά ερωτήματα για τους νέους ανθρώπους την εποχή εκείνη: Ποια πολιτικά ή κοινωνικά ζητήματα - αν υπήρχαν - ήταν σημαντικά για σένα, τους φίλους σου, την οικογένειά σου;

How was your relation to the elder generation, your parents/grandparents? Πώς ήταν η σχέση με την μεγαλύτερη γενιά, τους γονείς/παππούδες σου;

## **2. Going to school in the late 60s - Πηγαίνοντας στο σχολείο στα τέλη της δεκαετίας του 60**

What school did you go to? Σε τι σχολείο πήγες;

What did the lesson looked like? Πώς ήταν το μάθημα;

How long was a day at school? Πόσο διαρκούσε μια μέρα στο σχολείο;

How was the school generally built? Do you see differences to schools of our times? Πώς ήταν χτισμένα τα σχολεία γενικότερα; Βλέπεις διαφορές με τα σημερινά σχολεία;

How many teachers and students have been at your school? Πόσοι δάσκαλοι και πόσοι μαθητές ήταν στο σχολείο;

Which subjects/lessons have there been? Τι μαθήματα γινόνταν;

How was the relation between teachers and students, between boys and girls, between older and younger students? Πώς ήταν η σχέση ανάμεσα σε δασκάλους και μαθητές, ανάμεσα σε κορίτσια και αγόρια, ανάμεσα σε μεγαλύτερους και νεότερους μαθητές;

## **3. Comparing past and present - Συγκρίνοντας παρελθόν και παρόν**

Can you name three things that have changed the most a) in your city, b) in the life of the young people, c) in the society between 1969 and 2019? Μπορείς να ανφέρεις τρία πράγματα που άλλαξαν περισσότερο α) στην πόλη σου, β) στη ζωή των νέων, γ) στην κοινωνία ανάμεσα στο 1967 και το 2019;

How do you feel about these changes? Would you say it was better in “the old days”? Πώς νιώθεις για αυτές τις αλλαγές; Θα έλεγες πώς ήταν καλύτερα “τον παλιό καιρό”;

What are the first three images/ideas/thoughts that come to your mind when you look back to your life in the late 60s? Ποιες είναι οι πρώτες τρεις εικόνες/ ιδέες/ σκέψεις που έρχονται στο μυαλό σου όταν κοιτάς πίσω στη ζωή σου στα τέλη της δεκαετίας του 60;

Can you name three things that young people of today need to know/learn about the life in the late 60s. Μπορείς να αναφέρεις τρία πράγματα που οι σημερινοί νέοι πρέπει να ξέρουν/ να μάθουν για τη ζωή στα τέλη της δεκαετίας του 60;

*Thank you for participating in this little research!*

*Ευχαριστούμε για τη συμμετοχή στη μικρή αυτή έρευνα!*